

**Nous vendons  
notre temps.  
Ce que  
nous avons  
de plus précieux.  
Notre temps  
de vie.**

Joël Pommerat, *Les Marchands*

## **Prochainement**

Création TNP **Philoctète**

Jean-Pierre Siméon/Christian Schiaretti

Petit théâtre du TNP

**du 18 novembre au 23 décembre 2009**

**Dans le cadre de La Fabrique des idées :**

**Mercredi 2 décembre 2009, 18h30. Petit théâtre, salle de répétitions**

**Un héros de la solitude** en prélude à *Philoctète* de Jean-Pierre Siméon, mise en scène Christian Schiaretti.

**Samedi 7 novembre 2009 de 16h00 à 18h00. Bibliothèque de la Part-Dieu**

**Conversation avec Joël Pommerat**, auteur et metteur en scène, et Jean-Pierre Jourdain, directeur artistique du TNP, autour des *Marchands* et *Je tremble (1 et 2)*.

**Jeudi 19 novembre 2009 à 19h00. Librairie Passages**

**Lecture-rencontre avec Jean-Pierre Siméon**, auteur de *Philoctète*, mise en scène Christian Schiaretti.

**Jeudi 12 décembre 2009 de 16h00 à 19h00. Grand Amphithéâtre**

**de l'université Lumière-Lyon 2, Campus Berges du Rhône**

**En quête de héros** Résonance autour de *Philoctète*, animée par Gérald Garutti, avec Michel Wieviorka, Alain-Gérard Slama, Jean-Marie Apostolidès, Pascale Brillet-Dubois, Christian Schiaretti, Jean-Pierre Siméon.

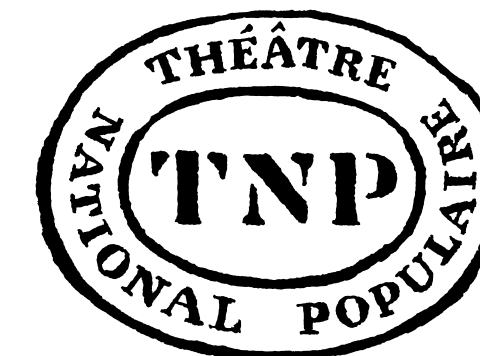
**Théâtre National Populaire**, direction Christian Schiaretti, 8 place Lazare-Goujon, 69627 Villeurbanne cedex, tél. 04 78 03 30 00, [www.tnp-villeurbanne.com](http://www.tnp-villeurbanne.com)

Le Théâtre National Populaire est subventionné par le Ministère de la Culture, la Ville de Villeurbanne, avec le soutien du Département du Rhône et de la Région Rhône-Alpes.

Photo Élisabeth Carecchio, graphisme Félix Müller | Paris; documentation Heidi Weiler; réalisation Gérard Vallet; imprimerie Valley, octobre 2009. Licences: 1-145339; 2-145340; 3-145341

# **Les Marchands**

de Joël Pommerat



# Les Marchands

Texte et mise en scène Joël Pommerat



Avec **Saadia Bentaïeb** L'amie

**Agnès Berthon** La femme, la narratrice

**Lionel Codino** Le grand fils, un ouvrier

**Eric Forterre** Le politicien, un ouvrier

**Murielle Martinelli** L'enfant

**Ruth Olaizola** La jeune femme timide, la mère, une ouvrière

**Jean-Claude Perrin** L'oncle, le père, un ouvrier

**Marie Piemontese** La sœur, la prostituée, une ouvrière

Scénographie et lumière **Éric Soyer** ; suivi de la réalisation scénographique et accessoires **Thomas Ramon** ; costumes **Isabelle Deffin** ; implantation sonore et réalisation de l'écriture sonore **François Leymarie** ; recherche sonore et régie son **Grégoire Leymarie** ; direction technique **Emmanuel Abate** ; régie plateau **Pierre-Yves Leborgne**, **Mathieu Mironnet** ; assistanat à la lumière et à la régie lumière **Jean-Gabriel Valot** ; machiniste-électro **Céline Foucault**

Production **Compagnie Louis Brouillard**

En coproduction avec **Espace Malraux - Scène nationale de Chambéry Théâtre National de Strasbourg** ; **Centre Dramatique national de Normandie - Comédie de Caen** ; **Centre Dramatique national d'Orléans - Loiret-Centre** ; **Théâtre Paris-Villette** ; **Théâtre Brétigny - Scène conventionnée du Val d'Orge** ; **Arcadi - Action régionale pour la création artistique et la diffusion en Île-de-France**

Du 4 au 8 novembre 2009

Durée du spectacle : 2 h00

## Saisir un peu de réalité

**Des femmes enceintes, des bébés, des corps au travail, un petit garçon de 7 ou 10 ans. Une forteresse à percer : la valeur du travail, mythe déclinant de la modernité. A réinventer. Que faire? Avec ce dernier volet de la trilogie entamée par Au monde, et *D'une seule main*, Joël Pommerat et ses comédiens mettent en marche la machine du théâtre pour inventer un mode de production nouveau et, peut-être, un nouveau mode d'existence.**

« Avec l'écriture, je cherche à replacer le spectateur dans un temps précis, concret. Un temps qui puisse rassembler spectateurs et acteurs dans un lieu donné. Un temps capable de relier fortement des êtres les uns aux autres, par exemple : comme un groupe de personnes face à un danger commun.

Je cherche à rendre l'intensité du temps qui passe, seconde après seconde comme aux moments de notre vie les plus essentiels, pendant une expérience qui nous confronte à nous-mêmes, au plus profond. En même temps, je choisis des situations ordinaires, et je cherche à l'intérieur de ce cadre ordinaire la tension la plus forte, l'intensité la plus grande, c'est pourquoi je cherche souvent à l'intérieur du plus anodin, et je me prive volontairement d'actions « dramatiques », au sens premier du terme.

L'instant le plus important de mes pièces, celui qui est recherché, celui sur lequel j'aimerais qu'on s'attarde quand on en parle, c'est l'instant créé par superposition des différents instants, produit d'un mélange, d'une confusion de tous les instants. Ce produit est imaginaire subjectif cet instant naît d'une accumulation d'instants il est mental il n'a donc de réalité qu'à l'intérieur de la tête de celui qui est là, spectateur, il est fait de son regard, son écoute, il est le but ultime du travail, qui est écriture avec des mots mais pas seulement il est flou (le dire est difficile) mais le sens recherché par moi, dans mon travail, s'exprime là, se dégage à cet endroit imaginaire, de confusion, de contradiction souvent, d'accumulation et de superposition, il est complexité, utopie et concret tout à la fois.

Comment définir vraiment ce que je cherche quand je fais un spectacle ce que je cherche entre autres le plus obstinément c'est rassembler, c'est confondre, c'est mélanger…

par exemple le plus étrange avec le plus simple, le plus banal le plus intime avec le plus épique, le plus sérieux, le plus tragique avec le plus dérisoire le plus actuel avec le plus anachronique réunir tout ça, ces dimensions, toutes, ne pas en laisser échapper.

C'est comme cela, peut être à tort, que je pense pouvoir rendre théâtralement un peu de réalité car mon obsession c'est ça, saisir un peu de réalité.»

**Joël Pommerat** – 2006

## Joël Pommerat et la Compagnie Louis Brouillard

Joël Pommerat est né en 1963 à Roanne. Auteur et metteur en scène, il fonde en 1990 la compagnie Louis Brouillard avec laquelle il crée plusieurs pièces dont *Pôles*, 1995, au Centre Dramatique National des Fédérés, *Treize étroites têtes*, 1997, *Mon ami*, 2001, au Théâtre Paris-Villette, *Qu'est-ce qu'on a fait?*, 2003, au Centre Dramatique National de Caen, *Au monde*, 2004, au Théâtre National de Strasbourg avec laquelle la Compagnie part en tournée en France et à l'étranger, *Le Petit Chaperon rouge* à Brétigny-sur-Orge, *D'une seule main*, 2005, au Centre Dramatique de Thionville et *Les Marchands*, 2006, au Théâtre National de Strasbourg.

Pour Joël Pommerat, et pour tous ceux qui composent autour de lui, l'art de la scène est une affaire collective. Les éléments sensibles et perceptifs d'un spectacle ne viennent pas se surajouter à sa forme écrite, mais font d'emblée partie intégrante de son écriture. Bruits et musiques, corps et gestes, incidents impondérables nourrissent, au même titre que l'écriture, un processus de création qui ne peut se conduire qu'à plusieurs voix.

*Le Petit Chaperon rouge*, *Au monde* et *Les Marchands* ont été présentés au 60<sup>e</sup> Festival d'Avignon. *Les Marchands* présenté à guichets fermés au Théâtre Paris-Villette à l'automne 2006.

*Pinocchio* a été créé aux Ateliers Berthier-Odéon Théâtre de l'Europe en mars 2008 et est en tournée actuellement. *Je tremble (1 et 2)* a été créé au 62<sup>e</sup> Festival d'Avignon puis repris au Théâtre des Bouffes du Nord.

La Compagnie Louis Brouillard est en résidence au Théâtre Brétigny et au Théâtre des Bouffes du Nord.

**À lire** : Tous les textes de **Joël Pommerat** sont édités chez Actes Sud-Papiers et la plupart sont traduits en plusieurs langues. **Joël Pommerat** *Théâtres en présence*, Actes Sud-Papiers, collection Apprendre. **Joëlle Gayot** et **Joël Pommerat** *Joël Pommerat, troubles*, Actes-Sud.